

CARTE POSTALE

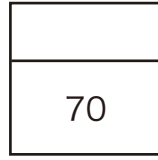
PAR AVION

100020

北京市朝阳区门南大街 10 号
司法部
吴爱英部长 收

People' s Republic of China

差出人署名 SIGNATURE



CARTE POSTALE

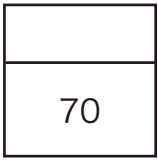
PAR AVION

100017

北京市西城区府右街 2 号
国务院办公厅
中华人民共和国国家主席
胡锦涛主席 收

People' s Republic of China

差出人署名 SIGNATURE



CARTE POSTALE

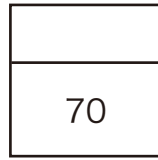
PAR AVION

100741

北京市东长安街 14 号
公安部
孟建柱部长 收

People' s Republic of China

差出人署名 SIGNATURE



CARTE POSTALE

PAR AVION

100032

北京市西黄城根北街 9 号
国务院
温家宝总理 收

People' s Republic of China

差出人署名 SIGNATURE

请 愿 书
尊敬的中國最高領導胡錦濤主席：

這份請願書是為被拘禁的西藏製片人 Dhondup Wangchen(當知項欠)
先生來向您請求的。

據美國自由亞洲電台 2010 年 1 月 6 日的消息，當知項欠先生已於
2009 年 12 月 28 日被秘密判處 6 年有期徒刑。
他是因為製作紀錄片《遠離恐懼》(Leaving Fear Behind) 在 2008 年
3 月 26 日被捕的。此後，沒有得到公平審訊，在不法而當的長期
拘押中曾受到酷刑折磨和毆打，身體狀況急劇惡化。
這段期間，他家人請求在北京共信律師事務所的律師李敦勇辯護他。
不過當局阻撓他跟律師會見，而且禁止辯護。這一事實不僅又是違
反世界人權公約，而且人道主義的角度來說也不可容認的行為。
另外，根據消息，被他拘禁期間，身體狀況惡化。再加上患上乙型肝炎，
却得不到治療。我們非常擔心他的身體健康。

當知項欠先生，他絕不是擾亂社會秩序的恐怖分子。他只是以拍攝
紀錄片的方式來，即是以和平的手段來行使表現的自由權。個人意
志自由和行使是不是被中華人民共和國憲法保障的公民權利呢？
若像他這樣的表達方式，是過于自由思想意識，就被判定反叛者，
而受到壓迫的話，這不是違反了中國政府曾經在招徠北京奧運會上
所公開表明的“奧運會促進中國人權事業發展”公約？

基於人道立場請求以下的事：

- 一． 取消對 Dhondup Wangchen(當知項欠) 先生的判決，立刻無條件釋放他。
- 二． 至釋放 Dhondup Wangchen 先生當天為止，保障他的人身安全，
提供人道待遇。不再遇到嚴刑拷打和虐待行為，同時能無限制
地與家人及他選擇的律師會面。
- 三． 提供讓 Dhondup Wangchen 先生接受所需的醫療治療。
- 四． 公開對 Dhondup Wangchen 先生的起訴過程及判決全文。
- 五． 立刻停止阻撓 Dhondup Wangchen 先生和他家人所委託的獨立
律師介入，並不要妨礙律師的正当辯護任務。
- 六． 確保這紀錄片的所有關係人（包含受到採訪的人）的人身安全
和完全自由。

願主席察明，無辜的人民不再受苦難。
專此布達

敬啟。

請 愿 书
尊敬的中國國務院溫家寶總理：

這份請願書是為被拘禁的西藏製片人 Dhondup Wangchen(當知項欠)
先生來向您請求的。

據美國自由亞洲電台 2010 年 1 月 6 日的消息，當知項欠先生已於
2009 年 12 月 28 日被秘密判處 6 年有期徒刑。
他是因為製作紀錄片《遠離恐懼》(Leaving Fear Behind) 在 2008 年
3 月 26 日被捕的。此後，沒有得到公平審訊，在不法而當的長期
拘押中曾受到酷刑折磨和毆打，身體狀況急劇惡化。
這段期間，他家人請求在北京共信律師事務所的律師李敦勇辯護他。
不過當局阻撓他跟律師會見，而且禁止辯護。這一事實不僅又是違
反世界人權公約，而且人道主義的角度來說也不可容認的行為。
另外，根據消息，被他拘禁期間，身體狀況惡化。再加上患上乙型肝炎，
却得不到治療。我們非常擔心他的身體健康。

當知項欠先生，他絕不是擾亂社會秩序的恐怖分子。他只是以拍攝
紀錄片的方式來，即是以和平的手段來行使表現的自由權。個人意
志自由和行使是不是被中華人民共和國憲法保障的公民權利呢？
若像他這樣的表達方式，是過于自由思想意識，就被判定反叛者，
而受到壓迫的話，這不是違反了中國政府曾經在招徠北京奧運會上
所公開表明的“奧運會促進中國人權事業發展”公約？

基於人道立場請求以下的事：

- 一． 取消對 Dhondup Wangchen(當知項欠) 先生的判決，立刻無條件釋放他。
- 二． 至釋放 Dhondup Wangchen 先生當天為止，保障他的人身安全，
提供人道待遇。不再遇到嚴刑拷打和虐待行為，同時能無限制
地與家人及他選擇的律師會面。
- 三． 提供讓 Dhondup Wangchen 先生接受所需的醫療治療。
- 四． 公開對 Dhondup Wangchen 先生的起訴過程及判決全文。
- 五． 立刻停止阻撓 Dhondup Wangchen 先生和他家人所委託的獨立
律師介入，並不要妨礙律師的正当辯護任務。
- 六． 確保這紀錄片的所有關係人（包含受到採訪的人）的人身安全
和完全自由。

願總理察明，無辜的人民不再受苦難。
專此布達

敬啟。

請 愿 书
尊敬的中國司法部部长：

這份請願書是為被拘禁的西藏製片人 Dhondup Wangchen(當知項欠)
先生來向您請求的。

據美國自由亞洲電台 2010 年 1 月 6 日的消息，當知項欠先生已於
2009 年 12 月 28 日被秘密判處 6 年有期徒刑。
他是因為製作紀錄片《遠離恐懼》(Leaving Fear Behind) 在 2008 年
3 月 26 日被捕的。此後，沒有得到公平審訊，在不法而當的長期
拘押中曾受到酷刑折磨和毆打，身體狀況急劇惡化。
這段期間，他家人請求在北京共信律師事務所的律師李敦勇辯護他。
不過當局阻撓他跟律師會見，而且禁止辯護。這一事實不僅又是違
反世界人權公約，而且人道主義的角度來說也不可容認的行為。
另外，根據消息，被他拘禁期間，身體狀況惡化。再加上患上乙型肝炎，
却得不到治療。我們非常擔心他的身體健康。

當知項欠先生，他絕不是擾亂社會秩序的恐怖分子。他只是以拍攝
紀錄片的方式來，即是以和平的手段來行使表現的自由權。個人意
志自由和行使是不是被中華人民共和國憲法保障的公民權利呢？
若像他這樣的表達方式，是過于自由思想意識，就被判定反叛者，
而受到壓迫的話，這不是違反了中國政府曾經在招徠北京奧運會上
所公開表明的“奧運會促進中國人權事業發展”公約？

基於人道立場請求以下的事：

- 一． 取消對 Dhondup Wangchen(當知項欠) 先生的判決，立刻無條件釋放他。
- 二． 至釋放 Dhondup Wangchen 先生當天為止，保障他的人身安全，
提供人道待遇。不再遇到嚴刑拷打和虐待行為，同時能無限制
地與家人及他選擇的律師會面。
- 三． 提供讓 Dhondup Wangchen 先生接受所需的醫療治療。
- 四． 公開對 Dhondup Wangchen 先生的起訴過程及判決全文。
- 五． 立刻停止阻撓 Dhondup Wangchen 先生和他家人所委託的獨立
律師介入，並不要妨礙律師的正当辯護任務。
- 六． 確保這紀錄片的所有關係人（包含受到採訪的人）的人身安全
和完全自由。

願部長察明，無辜的人民不再受苦難。
專此布達

敬啟。

請 愿 书
尊敬的中國公安部部长：

這份請願書是為被拘禁的西藏製片人 Dhondup Wangchen(當知項欠)
先生來向您請求的。

據美國自由亞洲電台 2010 年 1 月 6 日的消息，當知項欠先生已於
2009 年 12 月 28 日被秘密判處 6 年有期徒刑。
他是因為製作紀錄片《遠離恐懼》(Leaving Fear Behind) 在 2008 年
3 月 26 日被捕的。此後，沒有得到公平審訊，在不法而當的長期
拘押中曾受到酷刑折磨和毆打，身體狀況急劇惡化。
這段期間，他家人請求在北京共信律師事務所的律師李敦勇辯護他。
不過當局阻撓他跟律師會見，而且禁止辯護。這一事實不僅又是違
反世界人權公約，而且人道主義的角度來說也不可容認的行為。
另外，根據消息，被他拘禁期間，身體狀況惡化。再加上患上乙型肝炎，
却得不到治療。我們非常擔心他的身體健康。

當知項欠先生，他絕不是擾亂社會秩序的恐怖分子。他只是以拍攝
紀錄片的方式來，即是以和平的手段來行使表現的自由權。個人意
志自由和行使是不是被中華人民共和國憲法保障的公民權利呢？
若像他這樣的表達方式，是過于自由思想意識，就被判定反叛者，
而受到壓迫的話，這不是違反了中國政府曾經在招徠北京奧運會上
所公開表明的“奧運會促進中國人權事業發展”公約？

基於人道立場請求以下的事：

- 一． 取消對 Dhondup Wangchen(當知項欠) 先生的判決，立刻無條件釋放他。
- 二． 至釋放 Dhondup Wangchen 先生當天為止，保障他的人身安全，
提供人道待遇。不再遇到嚴刑拷打和虐待行為，同時能無限制
地與家人及他選擇的律師會面。
- 三． 提供讓 Dhondup Wangchen 先生接受所需的醫療治療。
- 四． 公開對 Dhondup Wangchen 先生的起訴過程及判決全文。
- 五． 立刻停止阻撓 Dhondup Wangchen 先生和他家人所委託的獨立
律師介入，並不要妨礙律師的正当辯護任務。
- 六． 確保這紀錄片的所有關係人（包含受到採訪的人）的人身安全
和完全自由。

願部長察明，無辜的人民不再受苦難。
專此布達

敬啟。